

# 優先訂票最高可享6折優惠！

Book your tickets during Advance Booking period to save up to 40% !

## 優先套票優惠

觀眾於2016年7月31日前訂購四十樂季音樂會套票，即獲享以下優惠。  
(只適用於郵購訂票)

訂購5場或以上，可享有8折優惠

訂購7-9場，可享有7折優惠  
(只限香港中樂團摯友會會員及不適用於半價優惠門票)

訂購10場或以上，可享有6折優惠  
(只限香港中樂團摯友會會員及不適用於半價優惠門票)

## 郵購 / 傳真訂票 (只適用於優先訂票)

- 填妥訂票表格後，於2016年7月31日前，郵寄或傳真回香港中樂團。  
郵寄地址：香港皇后大道中345號上環市政大廈7樓，信封面請註明「40樂季訂票」。傳真：(852) 2815-5615
- 請勿郵寄現金，如用劃線支票或本票付款，票上請書明支付「香港中樂團有限公司」。(期票恕不接受)
- 所有門票及套票均按訂票之先後序配以未售出的最佳座位，座位分配由香港中樂團作最終決定及稍後以掛號郵遞寄出。

(優先訂票期後，請於城市售票網購票。)

## 會員折扣優惠 (以下折扣只適用於城市售票網售票處購票，並需出示有效會員證/優惠卡/職員證/信用卡)

- 9折優惠只適用於下列機構之會員 — 香港政府華員會/ 財資市場公會/ 香港作曲家及作詞家協會/ 中英劇團「中英之友」/ 香港芭蕾舞團之友/ 城市當代舞蹈團Dance Generation卡持卡人/ 香港舞蹈團「以舞會友」/ 香港話劇團「好友營」/ 進念二十面體「進念之友」/ Sino Club信和普/ 中銀信和Visa卡
- 8折優惠只適用於下列機構之會員 — 香港工會聯合會/ 香港電台第四台之友協會/ 香港專業及資深行政人員協會/ 香港大學職員會/ 匯豐銀行信用卡持有人: 匯財卡、萬事達卡、銀聯/ 聯合出版(集團)有限公司聯合卡、三聯書店、中華書局、商務印書館會員優惠卡/ 香港護士協會/ 香港董事學會/ 香港藝術行政人員協會/ 藝穗會/ 香港中華文化促進中心
- 75折優惠只適用於香港中樂團摯友會會員
- 半價優惠只適用於六十歲或以上高齡人士/ 全日制學生/ 殘疾人士及看護人/ 綜合社會保障援助受惠人士

## 網上購票 [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

- 網上售票服務由個別節目開售日起提供至演出前一小時止。
- 訂購手續費為每票港幣8元。手續費將不獲發還。顧客必須以信用卡(美國運通卡、VISA卡、大來信用證、萬事達卡或銀聯)付款。每次購票最多購買40張。顧客須清楚輸入姓名、電郵地址、郵遞地址、電話及信用卡資料。購票結果會即時於網上核實，顧客亦會收到電郵通知。
- 顧客可選擇前往各購票自助取票機、售票處或城市售票處的售票櫃檯憑購票時所使用的信用卡領取門票。顧客亦可選擇郵寄門票，海外或掛號郵遞須由顧客另付郵費。
- 演出前7天內在網上訂購的門票只提供領票服務，不設郵遞。

## 開售日期

每套音樂會的門票一般於演出前八個星期於城市售票網發售，詳情請留意個別音樂會的宣傳單張及香港中樂團網址：[www.hkco.org](http://www.hkco.org)

票務查詢：3761 6661 信用卡電話購票：2111 5999

## Subscription Benefits

Enjoy ticket savings for the 40th Orchestral Season by ordering through Advance Booking on or before **31 July 2016!**  
(For postal booking only)

20% discount for 5 or more performances

30% discount for 7-9 performances (Exclusive to FoHKCO and not applicable to Concessionary Tickets)

40% discount for 10 performances or more (Exclusive to FoHKCO and not applicable to Concessionary Tickets)

## Postal / Fax Booking (For Advance Booking only)

- Complete and mail / fax the booking form to 'The Hong Kong Chinese Orchestra, 7/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong' on or before **31.7.2016**. Please mark on the envelope "40th Orchestral Season Postal Booking". Fax: (852) 2815-5615
- Please make your cheque payable to "Hong Kong Chinese Orchestra Ltd." and do not send cash. (Post-dated cheques are not accepted)
- All seats are sold on a first-come-first-served basis. Final seat allocation is at the discretion of the HKCO. Tickets booked will be sent out by registered mail.

(Tickets may be purchased at URBTIX after the Advance Booking period.)

## Membership Discount (Discounts at URBTIX Outlets only upon presentation of valid membership card/discount card/staff card/credit card)

- 10% discount for members of Hong Kong Chinese Civil Servants' Association, Treasury Markets Association, CASH, Holders of CCDC Dance Generation Card, Chung Ying Theatre Company, Hong Kong Ballet, Hong Kong Dance Company, Hong Kong Repertory Theatre, Zuni Icosahedron, Sino Club, cardholders of BOC SINO Visa.
- 20% discount for members of Hong Kong Federation of Trade Unions, Friends of Radio 4 Society, Hong Kong Professional and Senior Executives Association, Staff Association of HKU, Card Holder of HSBC Visa/ Master/ CUP, Chung Hwa Book Co. Discount Card, Joint Publishing (HK) Discount Card, Sino United Publishing (Holdings) Ltd SUP Privilege Card, Commercial Press Store Members, Association of Hong Kong Nursing Staff, The Hong Kong Institute of Directors, Hong Kong Arts Administration Association, Fringe Club and The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture.
- 25% discount for Friends of HKCO
- 50% discount for senior citizens aged 60 or above, full-time students, persons with disabilities and the minder and CSSA recipients

## Internet Booking [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

- Service is available from first counter sale day until one hour before performance.
- A non-refundable processing fee of HK\$8 applies to each ticket. Only American Express, VISA, Diners Club, MasterCard or CUP are accepted for payment. A maximum of 40 tickets can be purchased in a transaction. Please make sure that your name, e-mail address, mailing address, telephone and credit card details are filled in accurately. Bookings will be confirmed online immediately as well as through e-mail.
- Customers may choose to collect tickets at any Cityline Ticket Dispensing Machines or URBTIX outlets by presenting the credit card used for online booking. Mail delivery is also available. Extra mailing fee is required for delivery to overseas address or by registered mailing.
- Ticket collection service is the only available option of delivery for orders received within 7 days before performance.

## Counter Booking

Tickets are generally available at URBTIX EIGHT WEEKS PRIOR to each performance. Please refer to the publicity leaflets of individual concert or visit HKCO's website: [www.hkco.org](http://www.hkco.org)

Ticketing Enquiries: 3761 6661 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999

## 樂在其中顯關懷 Music for Love

樂團於2005年成立此計劃，邀請了多間中、小學、慈善團體及來自弱勢社群的家庭欣賞音樂會，讓社會各階層人士均有機會親身體驗現場音樂演奏的感染力。HKCO launched the Scheme in 2005 with the purpose of allowing all members of the community the opportunity to share the beauty of Chinese music in a live setting. Since then, many secondary, primary students, NGOs, underprivileged groups and families have had the opportunity to attend our concerts, thanks to the generous donations from various quarters.

本人希望捐款 \$ \_\_\_\_\_ 予「樂在其中顯關懷」。  
I would like to donate \$ \_\_\_\_\_ to the Music for Love Scheme.

捐款港幣\$100或以上可申報扣稅 Donations of HK\$100 or above are tax-deductible

## 我/我們希望成為摯友會會員 I / We would like to join FoHKCO

- 個人會員 Individual Membership (年費 Annual Subscription Fee \$180)  
 家庭會員 Family Membership \* (年費 Annual Subscription Fee \$360)  
 優惠會員 Concessionary Membership (年費 Annual Subscription Fee \$90)
- 六十歲或以上高齡人士 (請附年齡證明文件副本)  
Senior citizens aged 60 or above (Please enclose a copy of personal identification with date of birth)
  - 殘疾人士 (請附殘疾人士登記證副本)  
People with Disabilities (Please enclose a copy of the Registration Card for People with Disabilities)
  - 學生 (請附全日制學生證或手冊副本)  
Student (Please enclose a copy of your full-time Student ID Card or Student Handbook)

\* 家庭會員包括:  
2位成人及  
2位全日制學生  
**2 Adults and  
2 Full-time Students for  
Family Membership**

## 訂戶 / 會員申請個人資料 Personal Particulars of Subscriber / Membership Application

姓名 (中文) : \_\_\_\_\_ (先生/女士/小姐) Name (in English) : \_\_\_\_\_ (Mr / Mrs / Ms)  
性別 Sex : \_\_\_\_\_ 年齡 Age : \_\_\_\_\_ 職業 Occupation : \_\_\_\_\_  
通訊地址 Correspondence Address : \_\_\_\_\_  
聯絡電話 Contact Number : \_\_\_\_\_ 電郵地址 E-mail Address : \_\_\_\_\_

我希望以  郵遞  電郵  手機短訊 接收樂團資訊 (可選多項 multiple options)

I wish to receive the latest news of HKCO by  mail  email  SMS

## 家庭及其他會員資料 Particulars of Family and Additional Members

### 成人 Adult

姓名 (中文) : \_\_\_\_\_ (先生/女士/小姐) Name (in English) : \_\_\_\_\_ (Mr / Mrs / Ms)  
性別 Sex : \_\_\_\_\_ 年齡 Age : \_\_\_\_\_ 職業 Occupation : \_\_\_\_\_  
聯絡電話 Contact Number : \_\_\_\_\_ 電郵地址 E-mail Address : \_\_\_\_\_

### 全日制學生 Full-time Student

姓名 (中文) : \_\_\_\_\_ (先生/女士/小姐) Name (in English) : \_\_\_\_\_ (Mr / Mrs / Ms)  
性別 Sex : \_\_\_\_\_ 年齡 Age : \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Contact Number : \_\_\_\_\_  
電郵地址 E-mail Address : \_\_\_\_\_

### 全日制學生 Full-time Student

姓名 (中文) : \_\_\_\_\_ (先生/女士/小姐) Name (in English) : \_\_\_\_\_ (Mr / Mrs / Ms)  
性別 Sex : \_\_\_\_\_ 年齡 Age : \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Contact Number : \_\_\_\_\_  
電郵地址 E-mail Address : \_\_\_\_\_

請於下列填寫付款資料。Please fill in the payment information below.

(每張門票折扣後之小數餘數請以一元計算 Please round up the amount to a HK dollar after discount for each ticket)

## 信用卡付款 Payment by credit card (請傳真表格至本樂團 Please fax the completed form to HKCO: 2815 5615)

本人授權香港中樂團從下列信用卡戶口支取訂購費用：

I hereby authorize Hong Kong Chinese Orchestra Ltd. to debit my credit card account in settlement of my booking.

港幣 HK\$ \_\_\_\_\_  VISA  MasterCard  
持卡人姓名 Cardholder's Name : \_\_\_\_\_ (請用正楷 Please print)  
信用卡號碼 Credit Card No. : \_\_\_\_\_ 有效日期 Expiry Date : \_\_\_\_\_  
簽署 Signature : \_\_\_\_\_ 日期 Date : \_\_\_\_\_

## 支票付款 Payment by cheque

請把劃線支票「抬頭：香港中樂團有限公司」及此表格寄回本樂團辦事處，多謝！

Please mail a crossed cheque payable to "Hong Kong Chinese Orchestra Ltd." together with your order form to the HKCO Office.

### 收集個人資料私隱聲明：

您提供的以上個人資料會用作訂購音樂會門票、申請中樂摯友會及與香港中樂團的溝通渠道，本樂團將透過以上途徑通知您有關本樂團的最新資訊、優惠及推廣訊息。如日後您希望更改或取消接收任何由本樂團發出的最新資訊(包括直接銷售)等，請以書面或電話通知本樂團。

地址：香港皇后大道中345號上環市政大廈7樓香港中樂團收

電話：3185 1600 | 傳真：2815 5615 | 電郵：inquiries@hkco.org | 網址：www.hkco.org

### Personal Data (Privacy) Ordinance Statement:

The personal data that you supply will be used for the subscription of concert tickets and the application for Friends of HKCO, and for the communication, contacts and the promotion of latest information, programmes, events, discount and offers through the above stated channels. You can make subsequent changes on your choice of receiving further information (including direct marketing materials) by sending a written unsubscribe request to the following address or contact the Hong Kong Chinese Orchestra as stated below.

Address: 7/F., Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong

TEL: 3185 1600 | Fax: 2815 5615 | E-mail: inquiries@hkco.org | Website: www.hkco.org

# 樂季訂票表格

## Season Subscription Form

I. 個人資料 Personal Information  
 姓名 Name : \_\_\_\_\_  
 聯絡電話 Contact Number : \_\_\_\_\_  
 (請於後頁填寫訂戶付款資料)  
 Please fill in the subscription and payment information on the following page)

成人  
For Adults

半價 Half-price Concessionary Tickets  
 類別 Categories :  
 STU: 全日制學生 Full-time Students  
 SEN: 60歲以上人士 Citizens over 60  
 DIS: 殘疾人士及看護人 Persons with disabilities and the minder  
 CSSA: 綜援受惠人士 CSSA recipients  
 Ref: \_\_\_\_\_  
 (辦事處專用 Office Use Only)

頁數 Page No.	音樂會 Concert	日期 / 時間 Date / Time	正價門票 Tickets at Regular Price (HK\$) 請圈 "O" 出選擇票價 Circle "O" the price to indicate your choice				票數 No. of Tickets	小計 Subtotal (HK\$)	類別 (票數) Categories (No. of Tickets)				票數 No. of Tickets	小計 Subtotal (HK\$)	總票數 Total No. of Tickets	總計 Total Amount (HK\$)	(辦事處專用) (Office Use Only)
			A	B	C	D			STU	SEN	DIS	CSSA					
			P.28	周秦漢唐 穿越香港 Bridging the glorious dynasties of ancient China and Hong Kong	23/9/2016 (8:00pm)	100			160	260	390						
		24/9/2016 (8:00pm)	100	160	260	390											
P.37	冠軍之夜 II Champions in Concert II	7/10/2016 (8:00pm)	100	160	260	310											
		8/10/2016 (8:00pm)	100	160	260	310											
P.43	鼓王群英會XXI Majestic Drums XXI	28/10/2016 (8:00pm)	100	160	260	390											
P.38	十二生肖 The Chinese Zodiac	12/11/2016 (8:00pm)	100	160	260	310											
P.47	中樂時光機 II The Chinese Music Time Machine II	19/11/2016 (8:00pm)	180	250													
P.30	夏飛雲80大壽誌慶音樂會 Xia Feiyun at 80 - A Tribute Concert	29/11/2016 (8:00pm)	100	160	260	310											
P.31	向大師致敬 - 彭修文紀念音樂會 In Tribute - The Legacy of Peng Xiuwen	9/12/2016 (8:00pm)	100	160	260	310											
		10/12/2016 (8:00pm)	100	160	260	310											
P.49	香江樂話 Melodious Hong Kong	14/1/2017 (8:00pm)	100	160	260	310											
P.39	爵世浪漫 · Ted Lo & HKCO Romancing the Jazz - Ted Lo & HKCO	10/2/2017 (8:00pm)	200	280	380	480											
		11/2/2017 (8:00pm)	200	280	380	480											
P.21	國際作曲大賽決賽音樂會 International Composition Competition Final Concert	1/3/2017 (8:00pm)	100	160	260	390											
P.32	劉沙與香港中樂團 Liu Sha & HKCO	24/3/2017 (8:00pm)	100	160	260	310											
		25/3/2017 (8:00pm)	100	160	260	310											
P.40	最難唱的情歌 The Hardest Love Song to Sing	28/4/2017 (8:00pm)	200	280	380	480											
		29/4/2017 (3:00pm)	200	280	380	480											
P.44	劉星的室內樂 Chinese Chamber Music, à la Liu Xing	5/5/2017 (8:00pm)	180	250													
P.51	南音雅趣 Quaint Tunes of South China	6/5/2017 (8:00pm)	180	250													
P.41	千水情 (重演) Ode to Water (Re-run)	20/5/2017 (8:00pm)	100	160	260	310											
P.58	濟癡和尚門八仙 The Mad Monk and the Eight Immortals	29/7/2017 (8:00pm)	100	160	260	310											
		30/7/2017 (3:00pm)	100	160	260	310											
			訂購音樂會場數折扣 Discount applicable				% X \$ = \$					+	50% X \$ = \$				

訂購上列音樂會場數 No. of Concerts Booked	優惠 / 折扣 # Discount Structure #	
≥ 5	8折	20% off
7 - 9*	7折	30% off
≥ 10*	6折	40% off

# 折扣優惠只適用於 (i) 正價門票  
 \* 只適用於中樂學友會會員—不包括半價優惠門票  
 # Discounts applicable to (i) regular, full-price tickets only  
 \* Exclusive to FoHKCO and not applicable to Concessionary Tickets

每張折扣門票將計至個位數，不足一元亦作一元計算。  
 Discounted price will be rounded up to the nearest dollar on each ticket.

以下音樂會不設優先訂票折扣優惠 Advance Booking discounts are NOT applicable to the following concerts

(\*中樂摯友會會員可享75折 25%off for Friends of HKCO)

II.

頁數 Page No.	音樂會 Concert	日期 / 時間 Date / Time	正價門票 Tickets at Regular Price (HK \$)	票數 No. of Tickets	小計 Subtotal (HK\$)	成人 For Adults				票數 No. of Tickets	小計 Subtotal (HK\$)	總票數 Total No. of Tickets	總計 Total Amount (HK\$)	(辦事處專用) (Office Use Only)
						類別 (票數) Categories (No. of Tickets)								
						STU	SEN	DIS	CSSA					
P.43	群笙再響 - 世界風情 Resonating Reeds - Shengs and Pipes from Around the World	22/10/2016 (8:00pm)	210											
P.35	香港活力鼓令24式擂台賽 Hong Kong Synergy 24 Drum Competition	29/10/2016 (8:00pm)	120											
P.46	融III - 革胡與低音革胡重奏音樂會 Fusion III - Gehu and Bass Gehu Recital	16/12/2016 (8:00pm)	210											
		17/12/2016 (8:00pm)	210											
P.55	心樂集 Music from the Heart	13/5/2017 (8:00pm)	210											
P.53	HKCO4U	7/7/2017 (8:00pm)	210											
		8/7/2017 (8:00pm)	210											
P.18	第三屆國際中樂指揮大賽決賽音樂會 The Third International Conducting Competition for Chinese Music - Final Competition Concert	16/7/2017 (8:00pm)	150											
			中樂摯友會會員折扣 (如適用) * Discount exclusive to FoHKCO members (where applicable) *	75% X \$	= \$	+				50% X \$	= \$		(II)	

以下節目不設任何折扣優惠 No booking discount applicable to the following event

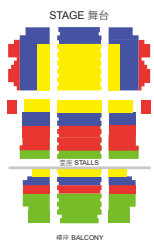
III.

節目 Event	日期 / 時間 Date / Time	票價 Ticket price (HK \$)	票數 No. of Tickets	小計 Subtotal (HK\$)	(辦事處專用) (Office Use Only)
P.15	樂聚大師90 Happy Birthday, Maestro! - Making Music with Friends	10/9/2016 (4:00pm)	250		
P.15	親親樂揚 Musicmaking Is Fun - Hong Kong Junior Chinese Orchestra in Concert	25/9/2016 (3:00pm)	80		
P.57	中樂嘉年華 Chinese Music Fun! Fun! Fun!	14/4/2017 (7:00pm)	100		
		15/4/2017 (7:00pm)	100		
總計 Grand Total : \$					(III)

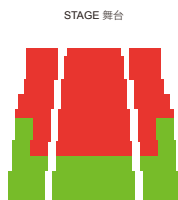
香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall



香港大會堂音樂廳  
Hong Kong City Hall Concert Hall



香港大會堂劇院  
Hong Kong City Hall Theatre



- A
- B
- C
- D

郵費 Postage (掛號 by Registered Mail) :	\$ 25
(I) + (II) + (III) 總計 Grand Total :	\$

(請於後頁填寫訂戶付款資料)

Please fill in the subscription and payment information on the following page)